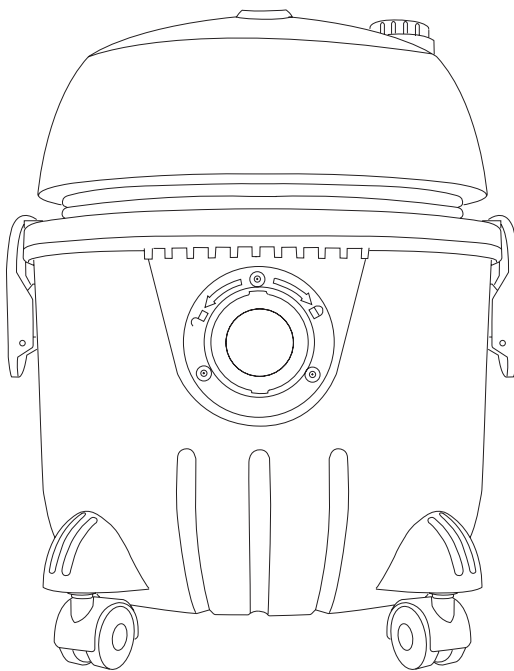


taurus

ATECA ACTIVE

Aspirador multifuncion
Multifuction vacuum cleaner
Aspirateur multifonction
Multifunktionaler Staubsauger
Aspirapolvere multifunzione
Aspirador multifunçoes
Multifunctionele stofzuiger
Odkurzacz wielofunkcyjny
Ηλεκτρική πολυσκούπα
Многофункциональный
пылесос
Aspirator multifunctional
Многофункционален
аспиратор

المكنسة الكهربائية متعددة الوظائف



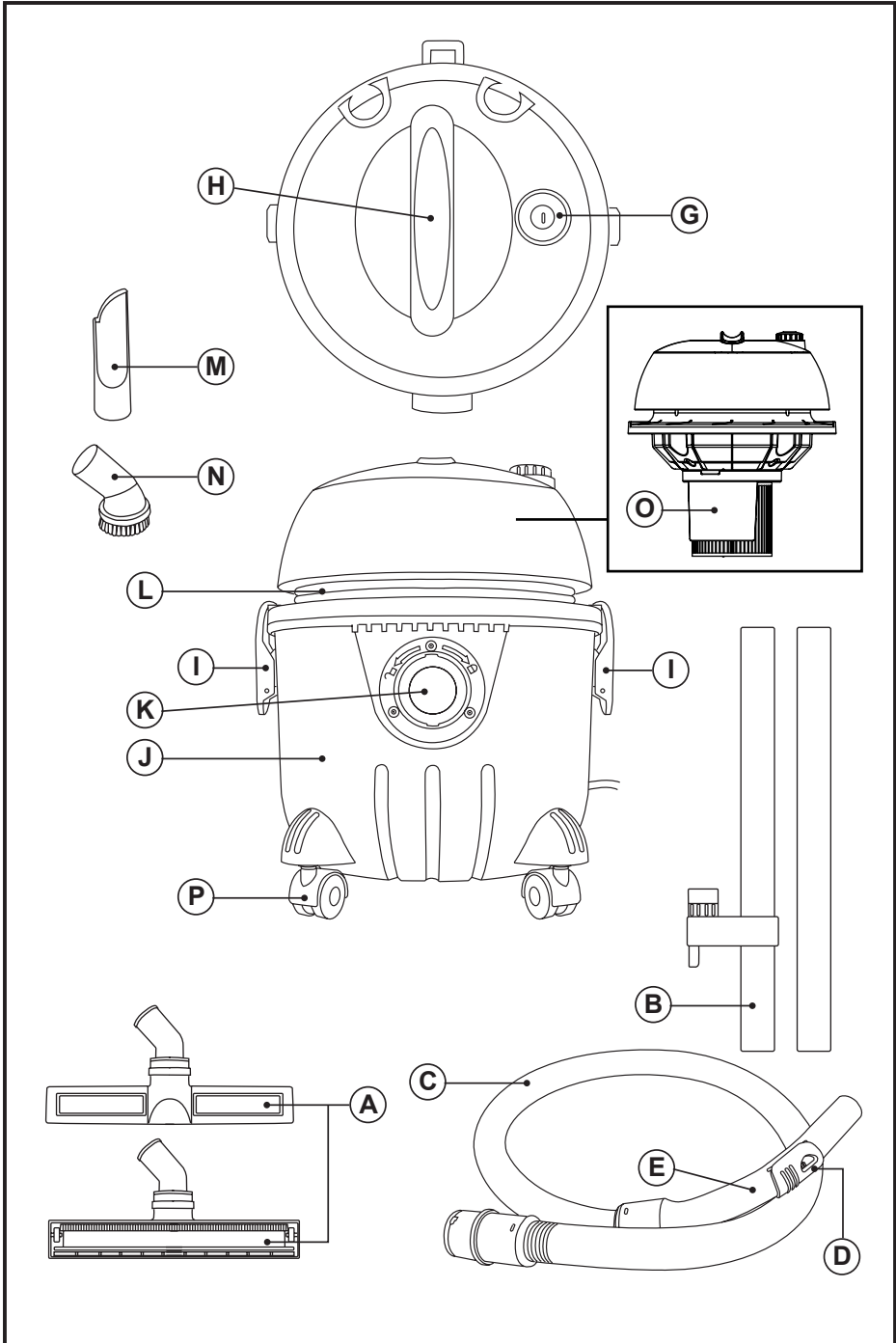


Fig.0

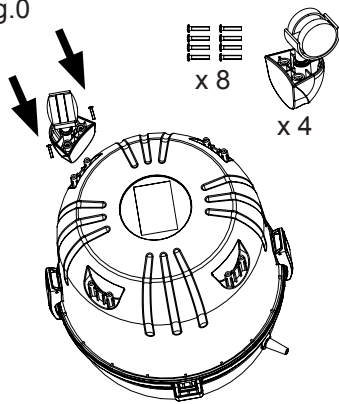


Fig.1

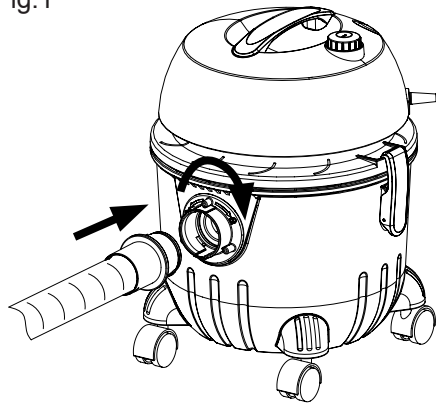


Fig.2

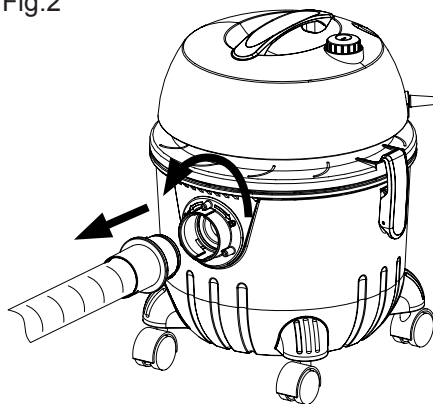


Fig.3

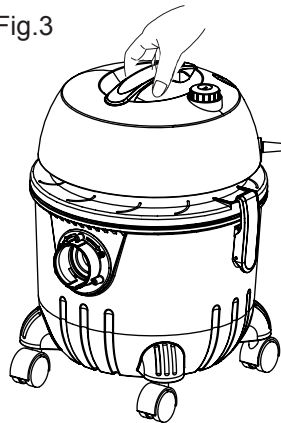


Fig.4

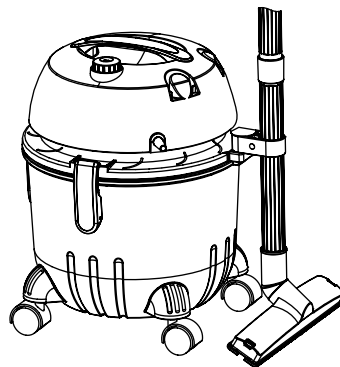


Fig.5

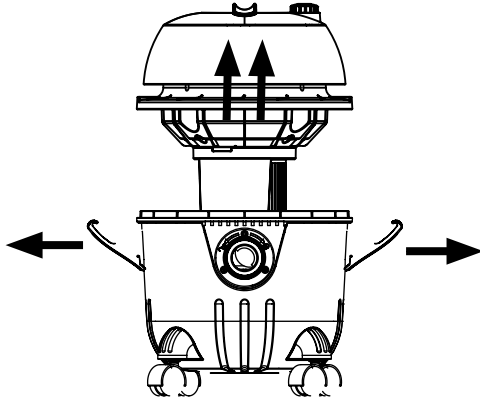


Fig.6

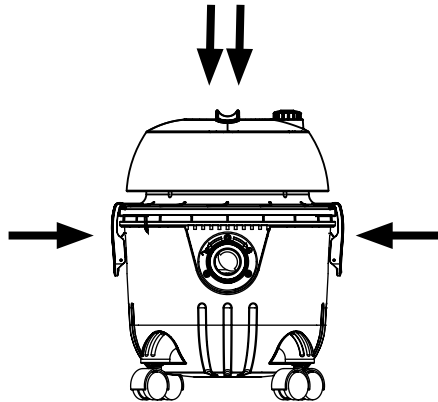
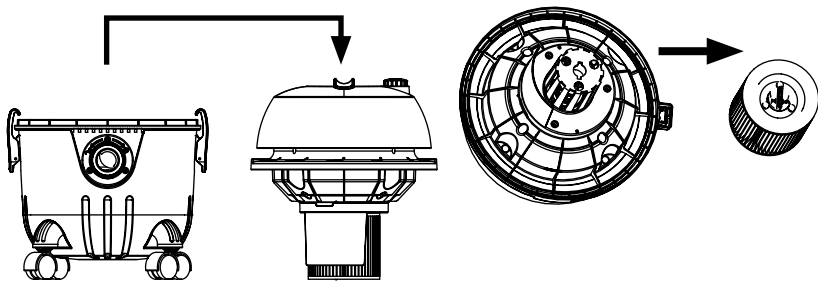


Fig.7



Español

Aspirador multifuncion Ateca Active

DESCRIPCIÓN

- A Zapata para solidos y liquidos
- B Tubos
- C Conjunto manguera
- D Depresor manual
- E Empuñadura manguera
- G Botón marcha/paro
- H Asa de transporte
- I Pestañas apertura depósito
- J Depósito
- K Connector de la manguera
- L Alojamiento del cable
- M Lanza
- N Cepillo para tapizería
- O Filtro motor
- P Ruedas

Caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- No usar el aparato sin su/s filtro/s correctamente colocados.
- No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- Hacer uso del asa/s para coger o transportar el aparato.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- Usar este aparato, sus accesorios y herramientas de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. Usar el aparato para operaciones diferentes a las previstas podría causar una situación de peligro.
- No actuar sobre áreas que contengan objetos metálicos tales como clavos y/o tornillos.

- No aspirar nunca objetos incandescentes o cortantes (colillas, cenizas, clavos...).
- No utilizar el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.

FUNCIÓN ASPIRAR:

- Fijar la ruedas en la base del depósito con los tornillos. (Fig. 0)
- Acoplar el conjunto manguera al connector del aspirador y girar la manguera a la derecha. (Fig. 1)
- Para desacoplar el conjunto manguera del aspirador girando hacia la izquierda y estire hacia fuera. (Fig.2)

INSERCIÓN DE UN ACCESORIO A LA EMPUÑADURA DEL APARATO:

- La empuñadura del aparato está diseñada de tal forma que permite la inserción de los siguientes accesorios: (use la combinación que más se ajuste a sus necesidades).
- Tubo de extensión: Diseñados para acceder a superficies lejanas y hacer cómoda la limpieza de suelos, permiten ajustar su longitud mediante accionando su mando de ajuste.
- Zapata: Especialmente diseñada para la limpieza de suelos duros, indicada para aspirar sólidos y líquidos gracias a la goma que incluye en la parte trasera.
- Lanza: Especialmente indicada para ranuras y rincones de difícil acceso.
- Cepillo tapicería: Especialmente indicado para superficies textiles.

USO:

- Extraer del alojamiento cable, la longitud de cable que precise.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Parar el aparato, accionando el botón marcha/paro.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.

- El alojamiento cable permite guardar extraer y disponer de la longitud necesaria de cable para operar con el aparato, evitando situaciones de riesgo de accidente.

- Limpiar el aparato.

ASA/S DE TRANSPORTE:

- Este aparato dispone de un asa en su parte superior para hacer fácil y cómodo su transporte (Fig.3).

POSICIÓN DE PARKING:

- Este aparato dispone de una posición de parking para un fácil y cómodo almacenaje del producto.
- Para hacer uso del parking vertical sitúe el aparato en posición vertical (apoyándolo sobre el suelo por la parte trasera del aparato) ancle el gancho del tubo rígido en el enganche que se encuentra en la parte inferior del aparato. (Fig.4).

LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

VACIADO DEL DEPÓSITO DE POLVO:

- Abrir las pesañas del depósito, levantar la tapa/cuerpo situada encima del depósito polvo del aparato (Fig.5) y verter su contenido en un contenedor de basura apropiado.
- Verifique el estado del filtro motor.
- Acoplar la tapa/cuerpo encima del depósito de polvo del aparato y cerrar las pesañas del depósito (Fig.6).

CAMBIO DE FILTROS:

- Filtro motor situado en el depósito tipo HEPA (filtro de aire de alta eficiencia que retiene eficazmente esporas, cenizas, ácaros, polen...), se recomienda revisar periódicamente el estado del filtro, este debe ser limpiado / sustituido cada 50 horas de uso, o si se observa una disminución importante de aspiración del aparato.

PARA LA RETIRADA DE LOS FILTROS:

- Abrir las pesañas del depósito, levantar la tapa/cuerpo situada encima del depósito polvo del aparato (Fig.5)
- Desanclar el filtro situado en la parte inferior de la tapa girando la pieza que lo sujeta como indican las flechas. (Fig.7)
- Retirar el filtro de su anclaje
- Para el montaje del filtro, proceda de manera inversa a lo explicado en el apartado anterior.
- **IMPORTANTE:** No usar detergente para limpiar los filtros y asegúrate que los filtros están competamente secos antes de montarlos al aspirador.

CONSUMIBLES

- En los distribuidores y establecimientos autorizados se podrán adquirir los consumibles (tales como; filtros,...) para su modelo de aparato.
- Usar siempre consumibles originales, diseñados específicamente para su modelo de aparato.

ENGLISH

Multifunction vacuum cleaner Ateca Active

DESCRIPTION

- A Wet & dry brush
- B Tubes
- C Hose set
- D Manual air regulator
- E Hose handle
- G On/off switch
- H Carry handle
- I Opening buttons for deposit
- J Dust Tank
- K Hose connector
- L Cord housing
- M Crevice nozzle
- N Multi-use brush
- O Motor filter
- P Wheels

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE:

- Do not use the appliance without its filter(s) correctly in place.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Use the appliance handle/s, to catch it or move it.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Use the appliance and its accessories and tools in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use the appliance for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Do not work on areas where there are metal objects, such as nails and/or screws.

- Never vacuum hot or sharp objects (cigarette butts, ashes, nails, etc.).
- Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all products' packaging has been removed.

VACUUMING FUNCTION:

- Fix the wheels on the base of the tank with the screws. (Fig. 0)
- Fit the hose unit to the vacuum cleaners air intake and turn right the hose. (Fig.1)
- To disconnect the hose unit from the vacuum cleaner turn left and pull out the hose. (Fig.2)

INSERTION OF ACCESSORIES INTO THE APPLIANCE'S GRIP:

- The appliance's grip is designed in such a way that it allows the insertion of the following accessories (use the combination that best meets your requirements):
- Extendible tube: designed to provide access to surfaces which are out of reach and make floor cleaning comfortable, its length can be adjusted by using the adjustment control.
- Brush: specially designed for cleaning floors, suitable for wet & dry.
- Lance: specially designed for getting into cracks and difficult corners.
- Upholstery brush: especially suitable for cleaning textile surfaces.

USE:

- Take the length of cable required out of the housing.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by using the on/off button.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off using the on/off button.
- Unplug the appliance from the mains.
- The cable housing means you can remove and have available the required length of cable for working with the appliance, preventing accident risk situations.
- Clean the appliance.

CARRY HANDLE/S:

- This appliance has a handle on the upper part of the body, which facilitates comfortable transportation (Fig.3).

PARKING POSITION:

- This appliance has its own parking position for comfortable and straightforward storage.
- To make use of the vertical parking put the appliance in a vertical position (so that the back part of the appliance is now leaning against the floor) secure the hook of the rigid tube to the hook which can be found on the lower part of the appliance (Fig.4).

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

EMPTYING THE DUST BOX

- Open the container's tabs, get up the lid /body above the powder container of the appliance (Fig.5) and pour its contents into an appropriate waste container.
- Check the status of the motor filter.
- Attach the cover / body on top of the powder container of the appliance and close the container's tabs (Fig.6).

CHANGING THE FILTERS:

- Motor HEPA filter located in the dust tank (high efficiency air filter that efficiently retains spores, ash, sawdust, pollen...), it is advisable to change it a least once a year or after every 50 hours of use, or if its potency diminishes remarkably.

TO REMOVE THE FILTERS:

- Open the container's tabs, get up the lid /body above the powder container of the appliance (Fig.5)
- Remove the piece that holds the filter (Fig.7).
- Remove the filter from its housing (Fig.?).
- To reassemble the filter, proceed with the above instructions, in reverse order.

- **IMPORTANT:** Do not use detergent to clean the filters and make sure that the filters are completely dry before mounting them to the vacuum cleaner.

SUPPLIES

- Supplies can be acquired from distributors and authorised establishments (such as filters, etc...) for your appliance model.
- Always use original supplies, designed specifically for your appliance model.
- These supplies are available in specialist shops.

FRANÇAIS

Aspirateur multifonction Ateca Active

DESCRIPTION

- A Brosse pour les solides et les liquides
- B Tubes
- C Tuyau flexible
- D Abaisseur manuel
- E Poignée du tuyau flexible
- G Interrupteur marche/arrêt
- H Poignée de transport
- I Languettes ouverture du réservoir
- J Réservoir
- K Connecteur du tuyau
- L Compartiment câble
- M Lance à suceur
- N Brosse pour ameublement
- O Filtre moteur
- P Roulettes

Dans le cas où votre modèle ne disposerait pas des accessoires décrits antérieurement, ceux-ci peuvent s'acquérir séparément auprès des services d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Ne pas utiliser l'appareil si son ou ses filtre(s) ne sont pas installés correctement.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas correctement assemblés.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.
- Utiliser cet appareil, ses accessoires et outils conformément au mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'appareil pour des opérations autres que celles pour lesquelles il a été conçu pourrait impliquer des situations dangereuses.

- Ne pas intervenir sur des zones contenant des objets métalliques tels que des clous et/ou vis.
- Ne jamais aspirer d'objets incandescents ou coupants (mégots, cendres, clous...)
- Ne pas utiliser l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.

MODE D'EMPLOI

CONSIGNES PRÉALABLES :

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.

FONCTION D'ASPIRATION :

- Fixez les roues sur la base du réservoir avec les vis. (Fig. 0)
- Fixer l'ensemble tuyau au connecteur de l'aspirateur et faire tourner le tuyau vers la droite. (Fig. 1)
- Pour séparer l'ensemble tuyau de l'aspirateur, faire tourner vers la gauche et tirer vers l'extérieur. (Fig.2)

INSERTION D'UN ACCESSOIRE DANS LE MANCHE DE L'APPAREIL :

- La poignée de l'appareil est conçue pour permettre l'insertion des accessoires suivants : (utiliser la combinaison qui s'ajuste le mieux à vos besoins) :
 - Tube télescopique d'extension: Conçus pour atteindre des surfaces éloignées et rendre plus pratique le nettoyage des sols, permettent d'ajuster la longueur en actionnant son manche réglable.
 - Brosse : Spécialement conçue pour le nettoyage des sols durs, recommandée pour aspirer les solides et les liquides grâce à la bande en caoutchouc se trouvant sur la partie arrière.
 - Tube : Spécialement recommandé pour les rainures et les coins difficiles d'accès.
 - Brosse tapisserie : Spécialement indiquée pour nettoyer les surfaces textiles.

UTILISATION :

- Extraire la longueur de câble nécessaire.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil en appuyant sur la touche marche/arrêt.

- Débrancher l'appareil du secteur.
- Le boîtier de câble permet de ranger et d'extraire la longueur de câble nécessaire pour faire fonctionner l'appareil, en évitant les risques.
- Nettoyer l'appareil.

POIGNÉE DE TRANSPORT :

- Cet appareil dispose d'une poignée sur sa partie supérieure pour faciliter son transport en toute commodité (Fig.3).

POSITION PARKING :

- Cet appareil dispose d'une position parking pour faciliter son rangement.
- Pour utiliser le parking vertical, placer l'appareil en position verticale (en l'appuyant au sol par la partie arrière de l'appareil) et arrimer le crochet du patin dans la prise qui se situe sur la partie inférieure de l'appareil (Fig. (Fig.4)).

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels qu'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

VIDER LE BAC À POUSSIÈRE :

- Ouvrir les languettes du bac, soulever le couvercle/corps situé au-dessus du bac à poussière de l'appareil (Fig.5) et verser son contenu dans une poubelle appropriée.
- Vérifier l'état du filtre moteur.
- Remettre le couvercle/corps sur le bac à poussière de l'appareil et refermer les languettes du bac.(Fig.6).

CHANGER LES FILTRES :

- Filtre moteur situé dans le bac type HEPA (filtre à air à haute efficacité qui retient efficacement les spores, les cendres, les acariens, le pollen...). Il est recommandé de vérifier régulièrement l'état du filtre, celui-ci doit être nettoyé/remplacé toutes les 50 heures de travail, ou si vous constatez une réduction importante de l'aspiration de l'appareil.

POUR RETIRER LES FILTRES:

- Ouvrir les languettes du bac, soulever le couvercle/corps situé au-dessus du bac à poussière de l'appareil(Fig.5)
- Décrocher le filtre situé sur la partie inférieure du couvercle en faisant tourner la pièce qui le tient comme indiquent les flèches. (Fig.7)
- Retirer le filtre de son emplacement.
- Pour le montage du filtre, procéder de manière inverse aux explications du paragraphe antérieur.
- **IMPORTANT :** Ne pas utiliser de détergent pour nettoyer les filtres et veiller à ce que ceux-ci soient complètement secs avant de les remonter sur l'aspirateur.

ACCESSOIRES

- S'adresser aux distributeurs et établissements autorisés pour acheter les accessoires (par exemple, les filtres, etc.).
- Utiliser toujours des accessoires originaux, spécifiquement créés pour votre modèle d'appareil.

DEUTSCH

Multifunktionaler Staubsauger Ateca Active

BEZEICHNUNG

- A Bodendüse für Feststoffe und Flüssigkeiten
- B Rohre
- C Schlauchstutzen
- D Manueller Luftregler
- E Schlauchgriff
- G Ein-/Aus-Taste
- H Tragegriff
- I Öffnung des Magazins
- J Behälter
- K Schlauchanschluss
- L Kabelgehäuse
- M Ritzendüse
- N Bürste für Polster
- O Filter
- P Räder

Sollte das Modell Ihres Geräts nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet sein, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Das Gerät nicht ohne richtig eingesetzte/n Filter benutzen.
- Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Verwenden Sie den / die Griff/e, um das Gerät zu heben oder zu tragen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Verwenden Sie dieses Gerät, seine Zubehörteile und seine Werkzeuge gemäß diesen Anleitungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der zu verrichtenden Arbeit. Der Gebrauch des Gerätes für andere als die vorgesehenen Zwecke kann gefährlich sein.

- Saugen Sie keine Flächen, auf denen Metallgegenstände wie Nägel und / oder Schrauben liegen.
- Saugen Sie niemals glühende oder scharfe Objekte (Zigarettenkippen, Asche, Nägel...) auf.
- Das Gerät nicht auf einem Körperteil einer Person oder einem Tier verwenden.

BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.

SAUGFUNKTION:

- Befestigen Sie die Räder am Boden des Tanks mit den Schrauben. (Abb. 0)
- Verbinden Sie die Schlauchleitung mit dem Staubsaugeranschluss und drehen Sie den Schlauch im Uhrzeigersinn. (Abb. 1)
- Trennen der Schlauchleitung vom Staubsauger durch Drehen nach links und Herausziehen. (Abb.2)

ANBRINGEN VON ZUBEHÖRTEILEN AM GERÄTEGRIF:

- Der Schaltgriff dieses Geräts ist so entworfen, dass folgendes Zubehör angebracht werden kann: (benutzen Sie jeweils die Kombination, die Ihren Anforderungen am besten entspricht).
- Ausziehbares Teleskoprohr: Mit dem Rohr erreicht man auch weiter entfernte Flächen und es vereinfacht die Reinigung des Bodens; seine Länge kann durch Betätigen der Einstelltaste geregelt werden.
- Auflage: Speziell für die Reinigung von harten Böden entwickelt, geeignet zum Absaugen von Feststoffen und Flüssigkeiten durch das auf der Rückseite befindlichen Gummi..
- Strahlrohr: Speziell geeignet für Rillen und schwer zugängliche Ecken.
- Stoffbürste: Besonders für Stoffflächen.

BENUTZUNG:

- Entnehmen Sie dem Kabelfach die Kabellänge, die Sie benötigen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab.
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- Das Kabelfach dient dem Aufbewahren des Kabels. Sie können jeweils so viel Kabel herausziehen, wie es für die Handhabung des Geräts erforderlich ist und so mögliche Unfall-Risiken vermeiden.
- Reinigen Sie das Gerät.

TRANSPORT-GRIFFE:

- Dieses Gerät ist an der Oberseite mit einem Griff zum bequemen Transport ausgestattet (Abb.3).

PARKPOSITION:

- Dieses Gerät verfügt über eine Abstellposition, um eine leichte und praktische Lagerung des Geräts zuzulassen.
- Zur vertikalen Aufstellung (der hintere Geräteteil am Boden) erfolgt die Verankerung mit Hilfe des Hemmschuhs am unteren Geräteteil (Abb.4).

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

ENTLEEREN DES STAUBBEHÄLTERS:

- Öffnen Sie das Staubbehältermagazin, heben Sie den Deckel/das Gehäuse über den Staubbehälter des Gerätes an (Abb.5) und kippen Sie den Inhalt in einen geeigneten Abfallbehälter.
- Überprüfen Sie den Zustand des Motorfilters.
- Montieren Sie den Deckel/das Gehäuse auf den Staubbehälter des Gerätes und schließen Sie das Staubbehältermagazin.(Abb.6).

WECHSEL DER FILTER:

- Motorfilter im Magazin Typ HEPA (Hochleistungs-Luftfilter, der Sporen, Asche, Milben, Pollen effektiv zurückhält...). Es wird empfohlen, den Zustand des Filters regelmäßig zu überprüfen. Er sollte alle 50 Betriebsstunden gereinigt /ausgetauscht werden, oder wenn es zu einer erheblichen Verringerung der Saugleistung des Gerätes kommt.

ZUM ENTNEHMEN DER FILTER:

- Öffnen Sie das Staubbehältermagazin und heben Sie den Deckel/das Gehäuse über dem Staubbehältermagazin des Gerätes an (Abb.5)
- Lösen Sie den Filter an der Unterseite der Abdeckung, indem Sie das Teil, das ihn hält, gemäß den Pfeilen drehen. (Abb.7)
- Nehmen Sie den Filter aus der Halterung.
- Zur Montage des Filters führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.
- **WICHTIG:** Kein Reinigungsmittel zur Reinigung der Filter verwenden und sicherstellen, dass die Filter vollständig trocken sind, bevor sie wieder im Staubsauger angebracht werden.

ERSATZTEILE

- Bei Vertretern und offiziellen Verkaufsstellen für Ersatzteile (wie Filter,) für das entsprechende Modell.
- Verwenden Sie stets für Ihr Gerät geeignete Originalteile.

Italiano

Aspirapolvere multifunzione Ateca Active

DESCRIZIONE

- A Spazzola per solidi e liquidi
- B Tubi
- C Tubo flessibile
- D Depressore manuale
- E Impugnatura tubo flessibile
- G Interruttore accensione/spengimento
- H Maniglia di Trasporto
- I Flangia apertura serbatoio
- J Serbatoio
- K Connettore del tubo flessibile
- L Alloggiamento cavo
- M Lancia
- N Spazzola per tappezzeria
- O Filtro motore
- P Rotelle

Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

PRECAUZIONI D'USO:

- Non utilizzare l'apparecchio se il/i filtro/i non sono collocati correttamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente montati.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non funziona.
- Utilizzare il manico/i per prendere o spostare l'apparecchio.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Usare l'apparecchio, i suoi accessori e gli utensili secondo queste istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da svolgere. Utilizzare l'apparecchio per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione di pericolo.

- Non utilizzare in aree in cui vi siano oggetti metallici quali chiodi e/o viti.
- Non aspirare mai oggetti incandescenti o taglienti (mozziconi, cenere, chiodi, ecc.)
- Non utilizzare l'apparecchio su nessuna parte del corpo di persone o animali.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.

FUNZIONE ASPIRAZIONE:

- Fissare le ruote sulla base del serbatoio con le viti. (Fig. 0)
- Inserire l'insieme del tubo flessibile nel connettore dell'aspirapolvere e girare il tubo verso destra. (Fig. 1)
- Per separare l'insieme del tubo flessibile dall'aspiratore, ruotare verso sinistra e tirare verso l'esterno. (Fig. 2).

ASSEMBLAGGIO DEGLI ACCESSORI:

- L'impugnatura dell'apparecchio è disegnata in modo tale da permettere l'assemblaggio dei seguenti accessori: (usare la combinazione di accessori più adatta alle proprie esigenze).
- Tubo di prolunga: Disegnati per raggiungere superfici lontane e pulire comodamente i pavimenti, permettono di regolare la loro lunghezza azionando il relativo comando di regolazione.
- Spazzola: Appositamente progettato per la pulizia di pavimenti duri, indicato per aspirare solidi e liquidi, grazie alla guarnizione sita nella parte posteriore.
- Lancia: particolarmente indicata per fessure ed angoli difficili da raggiungere.
- Spazzola per tappezzeria: Particolarmente indicata per la pulizia di superfici tessili.

USO:

- Estrarre dall'alloggiamento del cavo, la lunghezza di cavo di cui si ha bisogno.
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio azionando il tasto accensione/spengimento.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegnerne l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spengimento.

- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Lo scomparto del cavo consente di riporre, estrarre e utilizzare la lunghezza di cavo necessaria per l'utilizzo dell'apparato, evitando il rischio d'incidenti.
- Pulire l'apparecchio.

MANIGLIA/E DI TRASPORTO:

- Questo apparecchio dispone di una maniglia nella parte superiore per rendere agevole e comodo il trasporto (Fig. 3).

POSIZIONE PARKING:

- Questo apparecchio possiede una posizione parking per riporlo facilmente e comodamente.
- Per usare il parking verticale, collocare l'apparecchio in posizione verticale (appoggiandolo al pavimento sulla parte posteriore) e assicurare il gancio della spazzola nell'aggancio che si trova nella parte inferiore dell'apparecchio. (Fig. 4).

PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELLA POLVERE:

- Aprire la flangia del serbatoio, alzare il coperchio/corpo, sito sulla parte superiore del serbatoio per la polvere dell'apparecchio (Fig. 5) e versare il contenuto in un apposito contenitore per rifiuti.
- Controllare lo stato del filtro motore.
- Inserire il coperchio/corpo sul serbatoio per la polvere dell'apparecchio e chiudere le flange del serbatoio (Fig. 6).

CAMBIO DEI FILTRI:

- Filtro motore, sito nel serbatoio, tipo HEPA (filtro dell'aria ad alta efficienza, che trattiene efficacemente spore, cenere, acari, polline...), si raccomanda di controllare periodicamente lo stato del filtro, che deve essere pulito / sostituito ogni 50 ore di utilizzo o se si osserva un calo considerevole di aspirazione dell'apparato.

PER RIMUOVERE IL FILTRO:

- Aprire le flange del serbatoio, alzare il coperchio/corpo, sito sulla parte superiore del serbatoio per la polvere dell'apparecchio (Fig. 5).
- Sganciare il filtro sito nella parte inferiore del coperchio, girando l'elemento che lo sostiene come indicato dalle frecce. (Fig. 7)
- Togliere il filtro.
- Per montare il nuovo filtro, eseguire il procedimento inverso a quello descritto precedentemente.
- **IMPORTANTE:** Per lavare i filtri, non utilizzare sapone e assicurarsi che gli stessi siano completamente asciutti prima di rimontarli sull'aspirapolvere.

MATERIALI DI CONSUMO

- I materiali di consumo (come filtri, ...) per il suo modello di apparecchio potranno essere acquistati presso i distributori e stabilimenti autorizzati
- Usare sempre materiali di consumo originali, disegnati specificatamente per il suo modello di apparecchio.

Português

Aspirador multifunções Ateca Active

DESCRIÇÃO

A	Escova para sólidos e líquidos
B	Tubos
C	Conjunto da mangueira
D	Depressor manual
E	Pega da mangueira
G	Botão de ligar/desligar
H	Pega para transporte
I	Patilhas de abertura do depósito
J	Depósito
K	Conector da mangueira
L	Compartimento do cabo
M	Bico
N	Escova para tapeçarias
O	Filtro do motor
P	Rodas

Caso o seu modelo de aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Não utilize o aparelho se o(s) filtro(s) não estiver(em) corretamente colocados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Utilize a(s) pega(s) para segurar ou transportar o aparelho.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Utilize este aparelho e respetivos acessórios e ferramentas de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. A utilização do aparelho para operações diferentes das previstas pode originar situações de perigo.

- Não utilize sobre áreas que contenham objetos metálicos, tais como grampos e/ou parafusos.
- Nunca aspire objectos incandescentes ou cortantes (beatas, cinzas, pregos, etc.).
- Não utilize o aparelho sobre nenhuma parte do corpo de uma pessoa ou animal.

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

FUNÇÃO ASPIRAR:

- Fixe as rodas na base do tanque com os parafusos. (Fig. 0)
- Encaixe o conjunto da mangueira ao conector do aspirador e rode a mangueira para a direita. (Fig. 1)
- Para desacoplar o conjunto da mangueira do aspirador, rode-o para a esquerda e puxe-o para fora. (Fig.2)

MONTAGEM DE UM ACESSÓRIO NA PEGA DA MANGUEIRA:

- A pega da mangueira está desenhada para permitir a montagem dos seguintes acessórios: (utilize a combinação que melhor se adapte às necessidades).
 - Tubo de extensão: Desenhados para aceder a superfícies afastadas e tornar cómoda a limpeza de soalhos; permitem ajustar o comprimento acionando o seu comando de regulação.
 - Escova: Especialmente projetada para a limpeza de pavimentos duros, indicada para aspirar sólidos e líquidos graças à borracha incluída na parte de trás.
 - Bico: Especialmente indicado para ranhuras e cantos de difícil acesso.
 - Escova para tapetes: Especialmente indicada para limpar superfícies têxteis.

UTILIZAÇÃO:

- Extraia o comprimento do cabo necessário do alojamento.
- Ligue o aparelho à corrente elétrica.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Pare o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- O alojamento para o cabo permite guardar, extrair e selecionar o comprimento necessário do cabo para por o aparelho a funcionar, evitando situações de risco de acidente.
- Limpe o aparelho.

PEGA(S) DE TRANSPORTE:

- Este aparelho dispõe de uma pega na parte superior para transporte fácil e cómodo (Fig.3).

POSIÇÃO DE PARQUEAMENTO:

- Este aparelho dispõe de uma posição de parqueamento que permite guardá-lo de forma fácil e cómoda.
- Para usar o parqueamento vertical, colocar o aparelho em posição vertical (no solo apoiado sobre a parte traseira) e fixar o gancho do tubo rígido no engate que existe na parte inferior do aparelho (Fig. (Fig.4).

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

ESVAZIAMENTO DO DEPÓSITO DO PÓ:

- Abra as patilhas do depósito, levante a tampa/corpo situada por cima do depósito de pó do aparelho (Fig.5) e verta o seu conteúdo num contentor de lixo apropriado.
- Verifique o estado do filtro do motor.
- Encaixe a tampa/corpo por cima do depósito de pó do aparelho e feche as patilhas do depósito (Fig.6).

SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS:

- Filtro do motor situado no depósito do tipo HEPA (filtro de ar de alta eficiência, que retém eficazmente esporos, cinzas, ácaros, pólen,

etc.). Recomenda-se fazer a revisão periódica do estado do filtro, este deve ser limpo/substituído a cada 50 horas de utilização, ou quando se observar uma diminuição significativa do poder de aspiração do aparelho.

PARA RETIRAR OS FILTROS:

- Abra as patilhas do depósito e levante a tampa/corpo situada por cima do depósito de pó do aparelho (Fig.5)
- Extraia o filtro situado na parte inferior da tampa rodando o seu suporte conforme indicado pelas setas. (Fig.7)
- Retire o filtro do seu suporte
- Proceda de maneira inversa ao explicado no ponto anterior para montar o filtro.
- **IMPORTANTE:** Não utilize detergente para limpar os filtros e certifique-se de que os filtros estão completamente secos antes os tornar a colocar no aspirador.

CONSUMÍVEIS

- Os consumíveis (filtros, etc.) para o seu modelo de aparelho poderão ser adquiridos nos distribuidores e estabelecimentos autorizados.
- Utilize sempre consumíveis de origem, concebidos especificamente para o seu modelo de aparelho.

Nederlands

Multifunctionele stofzuiger Ateca Active

BESCHRIJVING

- A Zuigmond voor stof en vloeistoffen
- B Buizen
- C Zuigslang
- D Manuele regelknop
- E Handgreep voor zuigslang
- G Aan-/uitschakelaar
- H Handvat voor verplaatsen
- I Openingslipje van het reservoir
- J Stofreservoir
- K Aansluiting van de slang
- L Kabelvak
- M Spleetstuk
- N Borstel voor stoffering
- O Motorfilter
- P Wielen

Mocht het model van uw apparaat niet beschikken over de hiervoor beschreven accessoires dan zijn deze ook apart verkrijgbaar bij de Technische Hulpdienst.

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Gebruik het apparaat niet wanneer de filter(s) niet correct geplaatst zijn.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de accessoires niet correct aangesloten zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- Gebruik de handgreep/handgrepen om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Volg deze aanwijzingen altijd nauwgezet op bij gebruik van het apparaat en zijn accessoires en hulpmiddelen. Houd altijd rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van het apparaat voor andere dan de voorziene doeleinden kan gevaarlijk zijn.

- Niet gebruiken op oppervlakken die metalen voorwerpen zoals spijkers en/of schroeven bevatten.
- Geen gloeiende of scherpe voorwerpen opzuigen (sigarettenpeuken, as, spijkers...).
- Gebruik het apparaat niet op lichaamsdelen van mens of dier.

GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.

ZUIGFUNCTIE:

- Bevestig de wielen op de basis van de tank met de schroeven. (Afb. 0)
- Sluit de slang aan op de aansluiting van de stofzuiger en draai de slang rechtsom vast. (Fig. 1)
- Koppel de slang los van de stofzuiger door hem linksom te draaien en eraan te trekken. (Fig.2)

PLAATSING VAN EEN ACCESSOIRE IN DE HANDGREEP VAN HET APPARAAT:

- De handgreep van het apparaat is zodanig ontworpen dat de volgende accessoires erin geplaatst kunnen worden: (gebruik de meest geschikte combinatie).
 - Telescopische verlengbuis: Deze werd ontworpen om veraf gelegen oppervlakken te kunnen bereiken en om gemakkelijk vloeren te kunnen reinigen, aangezien de lengte van de buis door middel van de regelknop aangepast kan worden.
 - Zuigmond: Deze is speciaal ontworpen om harde oppervlakken te reinigen en is geschikt om zowel stof als vloeistoffen op te zuigen dankzij de rubberen strip aan de achterzijde.
 - Spleetzuigmond: Dit hulpstuk is speciaal geschikt voor moeilijk toegankelijke spleten en hoeken.
 - Stofferingmondstuk: Speciaal aangewezen voor textieloppervlakken.

GEBRUIK:

- De gewenste kabellengte uit het snoervak trekken.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet het apparaat aan met de aan/uit knop.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Zet het apparaat uit met de aan/uit knop.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Dankzij de behuizing van het snoer kunt u zoveel snoer als nodig uittrekken of opslaan om het apparaat te gebruiken zonder daardoor risico's te creëren.
- Reinig het apparaat.

HANDVAT(EN) VOOR TRANSPORT:

- Dit apparaat beschikt over een handvat aan de bovenzijde om het transport gemakkelijk en comfortabel te maken (Fig.3).

PARKEERSTAND:

- Dit apparaat beschikt over een parkeerstand om het eenvoudig en comfortabel op te bergen.
- Om gebruik te maken van de verticale parkeering het apparaat in verticale positie plaatsen (het op de vloer laten rusten met het achterste gedeelte van het apparaat) en de haak in de haakopening klikken die zich aan de achterkant van het apparaat bevindt (Afb. (Fig. 4).

REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.

LEGEN VAN HET STOFRESERVOIR:

- Open de lipjes van het reservoir, open het deksel / romp op het stofreservoir van het apparaat (Fig. 5) en schud het leeg in een daarvoor bestemde afvalbak.
- Controleer de staat van het motorfilter.
- Bevestig het deksel / de romp op het stofreservoir van het apparaat en sluit de lipjes van het reservoir (Fig. 6).

VERVANGING VAN DE FILTERS:

- Motorfilter in het reservoir: type HEPA (een zeer efficiënt luchtfilter dat effectief sporen, as, huisstofmijten, pollen, enz. vasthoudt). Het wordt aanbevolen regelmatig de toestand

van het filter te controleren. Het moet worden gereinigd / vervangen na elke 50 uren gebruik, of wanneer men merkt dat de zuigkracht van het apparaat belangrijk afneemt.

VERWIJDERING VAN DE FILTERS:

- Open de lipjes van het reservoir, open het deksel / romp op het stofreservoir van het apparaat (Fig. 5)
- Maak het filter aan de onderkant van het deksel los door het onderdeel waarmee het vastzit te verdraaien, zoals aangegeven met de pijlen. (Fig.7)
- Haal de filter uit zijn verankering.
- Voor de montage van de filter, gaat u te werk in de omgekeerde volgorde als hierboven uiteengezet werd.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen zeep om de filters te reinigen en controleer dat de filters helemaal droog zijn voordat u ze weer in de stofzuiger monteert.

ONDERDELEN

- Onderdelen (zoals filters) voor het door u gebruikte model zijn verkrijgbaar bij erkende distributeurs en winkels.
- Gebruik altijd originele onderdelen, specifiek ontworpen voor het door u gebruikte model.

Polski

Odkurzacz wielofunkcyjny Ateca Active

OPIS

- A Ssawka czyszcząca na ciała stałe i płyny
- B Rury
- C Całość węża
- D Ręczny regulator powietrza
- E Uchwyt węża
- G Wyłącznik ON / OFF
- H Uchwyty do przenoszenia
- I Przycisk otwarcia zbiornika
- J Pojemnik na kurz
- K Połączenie węża
- L Miejsce na kabel
- M Szpikulec
- N Szczotka do tapicerki
- O Filtr ochrony silnika
- P Kółka

W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, można je również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Nie stosować urządzenia, jeśli akcesoria lub części podlegające zużyciu nie są odpowiednio zamocowane.
- Nie używać urządzenia jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Aby przenieść urządzenie, należy używać uchwytów.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Urządzenie i jego akcesoria należy używać zgodnie z powyższą instrukcją obsługi, używanie go do innych celów niż opisane może powodować niebezpieczeństwo. Nie należy używać go do innych celów niż przeznaczony, gdyż może to spowodować zagrożenie dla zdrowia.

- Nie używać na powierzchniach, które mogą zawierać metalne elementy jak na przykład gwoździe.
- Nie odkurzać nigdy odkurzaczem przedmiotów żarzących się czy tnących (niedopałki, popiół, gwoździe...).
- Nie używać urządzenia na żadnej części ciała ludzkiego lub na zwierzętach.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.

FUNKCJA ODKURZANIA:

- Przymocuj koła do podstawy zbiornika za pomocą śrub. (Rys. 0)
- Podłącz zestaw węża do złącza w odkurzacz i obróć wąż w prawo. (Rys. 1)
- Aby odłączyć zestaw węża od odkurzacza należy przekreślić wąż w lewo i pociągnąć w kierunku na zewnątrz. (Rys.2)

WKŁADANIE AKCESORIUM DO RĘKOJEŚCI URZĄDZENIA:

- Uchwyt węża urządzenia zaprojektowany jest w taki sposób, że umożliwia wkładanie następujących akcesoriów: (zastosować taką kombinację, która najlepiej się dostosowuje do potrzeb).
 - Teleskopowa rura przedłużająca: Zaprojektowane, by dotrzeć do powierzchni odległych i ułatwić czyszczenie podłóg, umożliwiając dostosowanie ich długości za pomocą regulatora.
 - Ssawka: Specjalnie zaprojektowana do czyszczenia twardych podłóg, odpowiednia do odkurzania ciał stałych i płynów dzięki gumie znajdującej się z tyłu.
 - Szpikulec: Przewidziany szczególnie do szczelin i trudno dostępnych kątów.
 - Szczoteczka do tapicerki: Szczególnie wskazana do czyszczenia powierzchni tkanin.

SPOSÓB UŻYCIA:

- Wyciągnąć kabel na taką długość, jaka będzie potrzebna.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Wyłączyć z sieci elektrycznej.
- Osadzenie kabla pozwala na zwijanie, wyciąganie i używanie odpowiedniej do potrzeb długości kabla, pozwalając w ten sposób na uniknięcie ryzyka wypadków.
- Wyczyścić urządzenie.

UCHWYT/Y DO PRZENOSZENIA:

- Urządzenie dysponuje uchwytem w górnej części, umożliwiającym jego łatwe i wygodne przenoszenie (Rys.3).

POZYCJA PARKINGOWA:

- Urządzenie dysponuje funkcją "parkowania" w celu łatwego i wygodnego przechowywania.
- W celu wykorzystania parkingu pionowego ustawić urządzenie w pozycji pionowej (opierając go na podłodze tylną częścią urządzenia) zamocować haczyk stopki w zahaczeniu znajdującym się w dolnej części urządzenia. (Rys.4).

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ:

- Odpiąć zaczepty zbiornika, podnieś pokrywę / korpus urządzenia znajdującą się na górze pojemnika na kurz (rys. 5) (Rys. 5) y i wyrzucić jego zawartość do odpowiedniego pojemnika na odpady.
- Sprawdzić stan filtra silnika.
- Przymocować pokrywę / korpus urządzenia na górze pojemnika na kurz i zamknąć zaczepty pojemnika (Rys. 6).

WYMIANA FILTRÓW:

- Filtr silnika typu HEPA umieszczony w zbiorniku (filtr powietrza o wysokiej wydajności, który

skutecznie zatrzymuje zarodniki, popioły, roztocza, pyłki ...), zaleca się okresowe sprawdzanie stanu filtra, należy go czyścić / wymieniać co 50 godzin użytkowania, lub jeśli obserwuje się znaczne zmniejszenie ssania urządzenia.

ABY WYJĄĆ FILTR:

- Odłączyć zaczepty zbiornika, podnieś pokrywę / korpus urządzenia znajdującą się na górze pojemnika na kurz (Rys. 5)
- Odblokować filtr znajdujący się w dolnej części pokryw, przekręcając element, który go trzyma, zgodnie ze strzałkami (Rys.7)
- Wyjąć filtr z jego zamocowania
- W celu założenia filtra, postępować w sposób odwrotny do przedstawionego w powyższym punkcie.
- WAŻNE: Nie używać detergentów do czyszczenia filtrów i przed ich założeniem upewnić się, że filtry są całkowicie suche.

MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

- Części zużywalne do tego modelu urządzenia (takie jak filtry,...) nabyć można u dystrybutorów i w autoryzowanych punktach sprzedaży.
- Należy zawsze używać oryginalnych części, specjalnie zaprojektowanych do tego modelu urządzenia.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ηλεκτρική πολυσκούπα Ateca Active

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Πέλημα για στερεά και υγρά
- B Σωλήνες
- C Σύνολο σωλήνα
- D Χειροκίνητος συμπιεστήρας
- E Λαβή εύκαμπτου σωλήνα
- G Διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας
- H Λαβή μεταφοράς
- I Άγκιστρα ανοίγματος κάδου
- J Δεξαμενή
- K Διάταξη σύνδεσης λαβής
- L Αποθήκευση καλωδίου
- M Μυτερό ακροφύσιο:
- N Βούρτσα για υφάσματα
- O Φίλτρο μοτέρ
- P Ρόδες

Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, αυτά τα εξαρτήματα μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις υπηρεσίες τεχνικής συνδρομής.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το/τα φίλτρο/α να είναι σωστά τοποθετημένα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά συναρμολογημένα.
- Μη χρησιμοποιείται η συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.
- Χρησιμοποιείτε το/τα χερούλι/α μεταφοράς για να πιάσετε ή να μεταφέρετε τη συσκευή.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλειπείς εμπειρίες ή γνώσεις.
- Χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή, τα εξαρτήματα και εργαλεία της σύμφωνα με τις παρουσές οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες χρήσης καθώς και τη χρήση που θα γίνει. Η

χρήση της συσκευής για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές που προβλέπονται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

- Μη σκουπίζετε σε περιοχές που περιέχουν μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά και/ή βίδες.
- Μη ρουφάτε με τη σκούπα ποτέ πυρακτωμένα ή κοφτερά αντικείμενα (αποτσιγάρα, στάχτες, καρφιά...).
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μέρος του σώματος ανθρώπου ή ζώου.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ:

- Τοποθετήστε τους τροχούς στη βάση της δεξαμενής με τις βίδες. (Σχήμα 0)
- Συναρμολογήστε το σύνολο της λαβής στη διάταξη σύνδεσης της σκούπας και στρέψτε τη λαβή δεξιά. (Σχ. 1)
- Για να αποσυναρμολογήσετε το σύνολο της λαβής από τη σκούπα, τραβήξτε προς τα έξω, στρίβοντας προς τα αριστερά. (Σχ.2)

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΕΝΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΗΝ ΛΑΒΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Η λαβή της συσκευής είναι σχεδιασμένη με τέτοιο τρόπο που να επιτρέπει την τοποθέτηση των ακόλουθων εξαρτημάτων: (χρησιμοποιήστε τον συνδυασμό που ταιριάζει περισσότερο στις ανάγκες σας):
 - Σωλήνας επιμήκυνσης: Σχεδιασμένοι για να φτάνουν σε μακρινές επιφάνειες και να διευκολύνουν την καθαριότητα των πατωμάτων, επιτρέπουν την προσαρμογή του μήκους τους, μέσω της ενεργοποίησης του διακόπτη προσαρμογής.
 - Πέλημα: Σχεδιασμένο ειδικά για την καθαριότητα σκληρών πατωμάτων, ενδείκνυται για την απορρόφηση στερεών και υγρών, χάρη στο λάστιχο που περιλαμβάνεται στο πίσω μέρος.
 - Μυτερό ακροφύσιο: Ενδείκνυται για κοιλότητες και γωνίες με δύσκολη πρόσβαση.
 - Βούρτσα για υφάσματα: ειδική για υφασμάτινες επιφάνειες

ΧΡΗΣΗ:

- Ξετυλίξτε από το αποθηκευμένο καλώδιο το μήκος καλωδίου που χρειάζεστε.

- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση.

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση λειτουργίας.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
- Το αποθηκευμένο καλώδιο επιτρέπει να βρίσκεται έξω και να διατίθεται το αναγκαίο μήκος καλωδίου για να λειτουργεί η συσκευή, αποφεύγοντας καταστάσεις επικίνδυνες για ατύχημα.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΧΕΡΟΥΛΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ:

- Αυτή η συσκευή διαθέτει χερούλι στο επάνω τμήμα για να είναι πιο εύκολη και άνετη η μεταφορά της (Σχ.3)

ΘΕΣΗ ΠΑΡΚΙΝ:

- Αυτή η συσκευή διαθέτει θέση πάρκιν για εύκολη και άνετη αποθήκευση του προϊόντος.
- Για να χρησιμοποιήσετε τη θέση κάθετης στάθμευσης, τοποθετήστε τη συσκευή στην κάθετη θέση (στηρίζοντάς την επάνω στο πάτωμα, στο πίσω μέρος της συσκευής) αγκιστρώστε τον γάντζο του άκαμπτου σωλήνα στη ζεύξη που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής. (Σχ.4).

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρύνει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΚΑΔΟΥ ΣΚΟΝΗΣ:

- Ανοίξτε τα άγκιστρα του κάδου, αφαιρέστε το καπάκι/σώμα που βρίσκεται πάνω στον κάδο σκόνης της συσκευής (Σχ.5) και χύστε το περιεχόμενο του σε ενδεδειγμένο κάδο απορριμμάτων.

- Ελέγξτε την κατάσταση του φίλτρου του μοτέρ
- Συναρμολογήστε το καπάκι/σώμα πάνω στον κάδο σκόνης της συσκευής και κλείστε τα άγκιστρα του κάδου (Σχ.6).

ΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ:

- Φίλτρο του μοτέρ που βρίσκεται στον κάδο, τύπου HEPA (φίλτρο αέρα υψηλής αποτελεσματικότητας που συγκρατεί αποτελεσματικά σπόρους, στάχτες, ακάρεα, γύρη...), προτείνεται ο περιοδικός έλεγχος της κατάστασης του φίλτρου, καθώς αυτό πρέπει να καθαρίζεται / αντικαθίσταται ανά 50 ώρες χρήσης ή αν παρατηρηθεί σημαντική μείωση της ικανότητας απορρόφησης της συσκευής.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ:

- Ανοίξτε τα άγκιστρα του κάδου, αφαιρέστε το καπάκι/σώμα που βρίσκεται πάνω στον κάδο σκόνης της συσκευής (Σχ.5)
- Απαγκιστρώστε το φίλτρο που βρίσκεται στο κάτω μέρος του καπακιού, στρέφοντας το εξάρτημα που το συγκρατεί, κατά τη φορά που δείχνουν τα βελάκια. (Σχ.7)
- Αφαιρέστε το φίλτρο από την θέση του.
- Για να μοντάρετε το φίλτρο κάντε τις αντίθετες κινήσεις από αυτές που σας εξηγήσαμε προηγουμένως.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό για να καθαρίσετε τα φίλτρα και βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα είναι τελείως στεγνά πριν να ξαναβάλετε στην ηλεκτρική σκούπα.

ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ

- Στους εγκεκριμένους διανομείς και καταστήματα μπορείτε να αγοράσετε αναλώσιμα (όπως φίλτρα, ...) για το μοντέλο της συσκευής σας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά αναλώσιμα, που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για τη συσκευή σας.

Русский

Многофункциональный пылесос

Атека Актив

ОПИСАНИЕ

A	Щетки для влажной и сухой уборки
B	Труба
C	Шланг
D	Ручной регулятор всасывания
E	Ручка для переноски
G	Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
H	Ручка для переноски
I	Кнопки для открытия пылесборника
J	Пылесборник
K	Соединитель шланга
L	Отсек для шнура
M	Насадка для стыков
N	Универсальная щетка
O	Моторный фильтр
P	Колеса

Если ваша модель не укомплектована нужной вам принадлежностью, ее можно приобрести отдельно через службу технической поддержки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Не эксплуатируйте прибор с неправильно установленным фильтром.
- Не допускается эксплуатировать прибор, если принадлежности установлены недостаточно надежно.
- Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.
- Для перемещения или удержания электроприбора используйте его ручку.
- Храните этот прибор вне досягаемости детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также тех, кто не знаком с правилами его использования;

- Любое несоответствующее использование прибора или несоблюдение инструкций по эксплуатации освобождают производителя от гарантийных обязательств по ремонту, а также снимают ответственность с изготовителя. Несоблюдение норм безопасности может привести к несчастному случаю.
- Не собирайте пылесосом металлические предметы, такие как гвозди или винты.
- Ни в коем случае не собирайте горячие или острые предметы, например окурки, пепел, гвозди и т. д.
- Не прикасайтесь рабочей поверхностью утюга к телу или к животным.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Убедитесь в том, что вы полностью распаковали прибор.

УБОРКА ПЫЛЕСОСОМ:

- Закрепите колеса на основании бака винтами. (Рис. 0)
- Вставьте шланг во всасывающее отверстие пылесоса и закрепите его, повернув направо. (Fig.1)
- Для того, чтобы отсоединить шланг от пылесоса, поверните его налево и вытащите. (Fig.2)

УСТАНОВКА НАСАДОК И ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ:

- Ручка прибора спроектирована таким образом, что позволяет установку следующих принадлежностей (используйте ту комбинацию, которая наилучшим образом соответствует вашим требованиям):
 - Раздвижная трубка: предназначена для обеспечения доступа к поверхностям, которые находятся вне досягаемости, делая уборку пола удобной, длину трубки можно регулировать с помощью регулировочного устройства.
 - Щетка, специально разработанная для мытья полов; подходит для сухой и влажной уборки.
 - Щелевая насадка: предназначена для вытягивания пыли из щелей и труднодоступных мест;
 - Щетка для обивки: предназначена для чистки текстильных поверхностей.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Вытяните кабель питания на нужную длину
- Подключите прибор к сети.
- включите прибор с помощью выключателя;

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Выключите прибор с помощью кнопки on/off.
- Отключите прибор от сети.
- Отверстие для хранения шнура позволяет вам укоротить или увеличить длину кабеля для удобной работы с прибором, предотвращая риск возникновения опасных ситуаций.
- Очистите прибор.

РУЧКА(И) ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ:

- В верхней части прибора располагается ручка для его транспортировки(Fig.3).

ПОЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ:

- Для удобного и простого хранения прибор нужно поставить в устойчивое положение.
- Для вертикального хранения установите прибор в вертикальное положение (чтобы задняя сторона лежала на полу), вставьте крюк на трубке в зацеп, расположенный с нижней стороны (Fig.4).

Очистка

- Отсоедините прибор от сети после использования, чтобы он остыл перед чисткой.
- Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, и вытрите его насухо.
- Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.

ОЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА

- Откройте защелки пылесборника, поднимите крышку / корпус (Fig.5) и вытряхните содержимое пылесборника в соответствующий контейнер для отходов.
- Проверьте состояние фильтра двигателя;
- Присоедините крышку / корпус к верху пылесборника прибора и закройте защелки (Fig.6).

ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ:

- Рекомендуется менять фильтр пылесборника HEPA (высокоэффективный воздушный фильтр, который эффективно удерживает споры, золу, опилки, пыльцу ...) не реже одного раза в год или через каждые 50 часов использования пылесоса, в противном случае мощность прибора заметно снизится.

ЧТОБЫ СНЯТЬ ФИЛЬТР:

- Откройте защелки пылесборника, поднимите крышку / корпус прибора (Fig.5)
- Выньте держатель для фильтра (Fig.7).
- Снимите фильтр с корпуса (Fig.?).
- Установите фильтр в порядке, обратном снятию.
- ЭТО ВАЖНО: Не используйте моющее средство для чистки фильтра и убедитесь, что фильтр полностью высох, прежде чем устанавливать его обратно в пылесос.

РАСХОДНЫЕ ЧАСТИ

- расходные части (например фильтры и др.) для вашей модели можно заказывать у дистрибьюторов и уполномоченных представителей;
- Обязательно используйте оригинальные расходные части, специально предназначенные для вашей модели.
- Эти расходные части доступны в специализированных магазинах.

Română

Aspirator multifuncțional Ateca Active

DESCRIERE

- A Perie umedă și uscată
- B Tuburi
- C Ansamblu furtun
- D Regulator de aer manual
- E Mâner furtun
- G Întrerupător ON/OFF (PORNIRE/OPRIRE)
- H Mâner pentru transport
- I Butoane de deschidere pentru depozitare
- J Rezervor de praf
- K Conector furtun
- L Compartiment cablu
- M Duză cu fantă
- N Perie multifuncțională
- O Filtru motor
- P Roți

Dacă modelul aparatului dvs. nu conține accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la Service-ul de Asistență Tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Nu utilizați aparatul fără filtrul (filtrele) acestuia poziționate corect.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile acestuia nu sunt montate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează.
- Utilizați mânerul/mânerurile aparatului pentru a-l apuca sau deplasa.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiență sau cunoștințele necesare.
- Utilizați aparatul, accesoriile și sculele sale conform acestor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de funcționare și de sarcina pe care o îndepliniți. Orice utilizare incorectă sau în dezacord cu instrucțiunile de utilizare poate implica o situație periculoasă.

- Nu utilizați în zone în care există obiecte metalice, cum ar cuie și/sau șuruburi.
- Nu aspirați niciodată obiecte incandescente sau ascuțite (mucuri de țigară, cenușă, cuie etc.).
- Nu utilizați aparatul pe vreo porțiune a corpului unei persoane sau unui animal.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați îndepărtat toate ambalajele produsului.

FUNCȚIE DE ASPIRARE:

- Fixați roțile de la baza rezervorului cu șuruburile. (Figura 0)
- Montați unitatea furtunului la orificiul de admisie a aerului aspiratorului și răsuciți-o pe furtun. (Fig. 1)
- Pentru a deconecta unitatea furtunului de la aspirator, întoarceți aspiratorul spre stânga și scoateți furtunul. (Fig.2)

INTRODUCEREA UNUI ACCESORIU ÎN MÂNERUL APARATULUI:

- Mânerul aparatului este proiectat în așa fel încât să permită introducerea următoarelor accesorii (utilizați combinația care se potrivește cel mai bine cu cerințele dvs.):
 - Tub extensibil: proiectat pentru a oferi acces în zonele care nu sunt la îndemână și a face curățarea podelei confortabilă, lungimea acestuia poate fi reglată cu ajutorul comenzii de reglare.
 - Perie: special concepută pentru curățarea podelelor potrivită pentru umezire și uscare.
 - Lance: concepută special pentru a avea acces în spații înguste și colțuri dificil de curățat.
 - Perie pentru tapițerie: în special pentru curățarea suprafețelor textile.

UTILIZARE:

- Scoateți cablul din carcasă până la lungimea necesară.
- Conectați aparatul la rețea.
- Porniți aparatul, utilizând butonul de pornire/oprire.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Opriți aparatul de la butonul pornire/oprire.

- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.
- Carcasa cablului înseamnă că aveți posibilitatea să eliminați și să aveți la dispoziție numai lungimea de cablu necesară pentru a lucra cu aparatul, prevenind situațiile de risc de accidente.
- Curățați aparatul.

MÂNER/E PENTRU TRANSPORT:

- Acest aparat are un mâner în partea superioară, care facilitează transportul confortabil (Fig.3).

POZIȚIE DE PARCARE:

- Acest aparat are propria poziție de parcare pentru depozitare simplă și confortabilă.
- Pentru a utiliza parcare verticală, puneți aparatul în poziție verticală (astfel încât partea din spate a aparatului să se încline acum pe podea) fixați cârligul tubului rigid pe cârligul care se găsește în partea de jos a aparatului (Fig.4).

CURĂȚARE

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu lăsați apa să curgă pe acesta.

GOLIREA CUTIEI DE PRAF

- Deschideți clemele rezervorului, ridicați capacul/corpul deasupra rezervorului de praf al aparatului (Fig.5) și răsturnați conținutul acestuia într-un recipient adecvat pentru deșeuri.
- Verificați starea filtrului motorului.
- Atașați capacul/corpul deasupra rezervorului de praf al aparatului și închideți clemele rezervorului (Fig.6).

SCHIMBAREA FILTRELOR:

- filtrul HEPA cu motor amplasat în rezervorul de praf (filtru de aer de înaltă eficiență care reține în mod eficient spori, cenușă, rumeguș, polen...), este recomandabil să-l schimbați cel puțin o dată pe an sau după fiecare 50 de ore de utilizare sau dacă puterea acestuia se diminuează remarcabil.

PENTRU A SCOATE FILTRELE:

- Deschideți clemele rezervorului, ridicați capacul/corpul deasupra rezervorului de praf al aparatului (Fig.5)
- Scoateți piesa care susține filtrul (Fig.7).
- Scoateți filtrul din compartimentul său (Fig.?).
- Pentru a pune filtrul, urmați același procedeu în ordine inversă.
- IMPORTANT: Nu utilizați detergent pentru a curăța filtrele și asigurați-vă că filtrele sunt complet uscate înainte de a le monta în aspirator.

CONSUMABILE

- Consumabilele pot fi achiziționate de la distribuitori și întreprinderi autorizate (cum ar fi filtrele etc...) pentru modelul aparatului dvs.
- Utilizați întotdeauna componente originale, special proiectate pentru modelul aparatului dvs.
- Aceste consumabile sunt disponibile în magazinele de specialitate.

БЪЛГАРСКИ

Многофункционален аспиратор

Ateca Active

ОПИСАНИЕ

- A Крайник за твърди вещества и течности
- B Тръби
- C Маркуч
- D Ръчен регулатор на смукателната сила
- E Ръкохватка на маркуча
- G Прекъсвач за вкл./изкл
- H Ръкохватка за пренасяне
- I Нарези за отваряне на хранилището
- J Контейнер
- K Конектор на маркуча
- L Място за съхранение на кабела
- M Крайник с остър край (копие)
- N Четка за тапицерия
- O Филтър на мотора
- P Колела

В случай, че моделът уред, с който разполагате не притежава гореописаните приставки, можете да ги придобиете отделно в сервизите за техническо обслужване.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА :

- Не използвайте уреда, докато не се уверите, че филтъра/филтрите са поставени правилно.
- Не използвайте уреда при неправилно поставени приставки и филтри.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- За да хванете или пренесете уреда, моля използвайте ръкохватките.
- Съхранявайте уреда далеч от достъпа на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или от такива без опит и познания за боравене с него.
- Използвайте този уред, както и приставките и инструментите към него като следвате тези инструкции, съобразявайки се с работните условия и престоящата за извършване дейност. Употребата на уреда за цели, различни от посочените може да доведе до опасни ситуации.
- Не използвайте върху места, съдържащи метални предмети като гвоздеи и/или болтове.
- В никакъв случай не всмуквайте с аспиратора горящи или остри предмети (угарки, пепел, пирони и др.).
- Не използвайте уреда върху каквато и да е част от тялото на човек или животно.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.

ФУНКЦИЯ ЗАСМУКВАНЕ:

- Фиксирайте колелата на основата на резервоара с винтовете. (Фиг. 0)
- Свържете маркуча към входа за въздух на аспиратора и го закрепете, като завъртите надясно (Фиг.1)
- За разкачане на сглобения блок, завъртете маркуча на аспиратора наляво и изтеглете навън. (Фиг.2)

МОНТИРАНЕ НА ПРИСТАВКА КЪМ РЪКОХВАТКАТА НА УРЕДА:

- Ръкохватката на уреда позволява закрепването на следните приставки: (използвайте комбинацията, която най-добре отговаря на Вашите нужди):
 - Телескопична удължаваща тръба: Конструирана с цел достъп на отдалечени повърхности и за лесно почистване на подове. Тръбата позволява регулиране на дължината чрез натискане на нагласящия бутон.
 - Крайник: Специално конструиран за почистване на твърди подове. Подходяща е за засмукване на твърди вещества и течности, благодарение на гумичката в задната му част.
 - Крайник с остър край: Специално предназначен за събиране на прах от тесни места и труднодостъпни ъгли.
 - Четка за тапицерии: Специално предназначена за почистване на текстилни повърхности.

УПОТРЕБА:

- От мястото за съхранение на кабела извадете кабел с необходимата Ви дължина.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Включете уреда чрез прекъсвача за включване/изключване.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:

- Спрете уреда чрез бутона за включване/изключване.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Магазинът за кабела позволява да се съхраняват и да се извадят кабел с необходимата дължина, за да може да се работи с уреда без рискови положения от предизвикване на произшествие.
- Почистете уреда.

РЪКОХВАТКА/И ЗА ПРЕНАСЯНЕ:

- Този уред е снабден с една дръжка в горната си част за лесно и удобно пренасяне (Фиг.3).

ФУНКЦИЯ „ПАРКИРАНЕ“:

- Този уред е снабден с позиция „паркиране“ за лесното му и удобно съхранение.
- За използването на вертикално „паркиране“ поставете уреда във вертикално положение (подпирайки го върху пода със задната част на уреда) захванете кукичката на универсалната приставка за приспособление за закачване, което се намира в задната част на уреда (Фиг. (Фиг.4)).

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се изстине, преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като например белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, и не го поставяйте под течаща вода.

ИЗПРАЗВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ПРАХ:

- Отворете нарезите на хранилището, отворете капака/корпуса, намиращ се над хранилището за прах на уреда(Фиг.5) , след

което изсипете съдържанието в подходящ съд за отпадъци.

- Проверете състоянието на филтъра на мотора.
- Свържете капака/корпуса над хранилището за прах на уреда, сле което затворете чрез нарезите на хранилището.(Фиг.6).

ПОДМЯНА НА ФИЛТРИ:

- Моторния филтър, разположен в хранилище вид НЕРА (високоэффективен въздушен филтър, успешно задържащ спори, пепел, акари, полени и т.н.). Препоръчва се от време на време да се проверява състоянието на филтъра. Същият следва да се почиства/заменя на всеки 50 часа употреба, или в случай, че се забележи значително намаляване на всмукателната сила на уреда.

ЗА ПОДМЯНА НА ФИЛТРИТЕ:

- Отворете нарезите на хранилището, повдигнете капака/корпуса, намиращ се над хранилището за прах на уреда. (Фиг.5)
- Откачете филтъра, разположен отдолу на капака, като завъртите придържащата го част, според както указват стрелките. (Фиг.7)
- Извадете филтъра от мястото му.
- За да поставите филтъра, следвайте обратния ред.
- ВАЖНО! Моля не използвайте миялен препарат за почистване на филтрите. Преди да монтирате филтрите на аспиратора, уверете се, че филтрите са напълно сухи.

КОНСУМАТИВИ

- Във фирмените и оторизирани магазини могат да се закупят консумативите (като; филтри, ...) за Вашия модел аспиратор.
- Използвайте винаги оригинални консумативи, специално предназначени за Вашия модел уред.

أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
شغل الجهاز، عن طريق تحريك زر التشغيل/الإيقاف.

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

أوقف الجهاز، عن طريق تحريك زر تشغيل/إيقاف.
افصل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي.
يتيح مكان تثبيت السلك حفظ واستخراج وتزويد الطول الضروري من السلك للتشغيل مع الجهاز، مما يؤدي إلى تجنب حالات خطر الحوادث.
نظف الجهاز.

مقبض/مقابض النقل:

تم تجهيز هذا الجهاز بمقبض في جزئه العلوي لتسهيل وراحة حمله (Fig.3).

وضع الوقوف:

يحتوي هذا الجهاز على وضع الوقوف لتخزين سهل ومريح للمنتج.
للاستفادة من الوقوف الرأسي ضع الجهاز في وضع عمودي (أسنده على الأرض من الجزء الخلفي للجهاز) قم بإسداء كلاب الأنبوب الصلب في التوصيلة الموجودة في الجزء السفلي من الجهاز. (Fig.4).

التنظيف

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشربة ببضع قطرات من المنظف ومن ثم جففه.
لا تستخدم المذيبات ولا المنتجات ذات عنصر Hp حمضي أو قلوي مثل المبيضات ولا المنتجات الكاشطة لتنظيف الجهاز.
لا تغسل الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الحنفية.

تفريغ خزان الغبار:

افتح حواف الخزان، وارفع الغطاء/الهيكل الموجود أعلى خزان الغبار في الجهاز (Fig.5) واسكب محتوياته في حاوية نفايات مناسبة.
تحقق من حالة مرشح المحرك.
قم بتوصيل الغطاء/الهيكل أعلى خزان الغبار في الجهاز وأغلق حواف الخزان (Fig.6).

تغيير المرشحات:

مرشح المحرك الموجود في الخزان نوع HEPA (مرشح هواء عالي الكفاءة يحتفظ بفعالية بالأبوغ والرماد والعث وحبوب اللقاح...)، يوصى بفحص حالة المرشح بشكل دوري، ويجب تنظيفه / استبداله كل ٠٥ ساعة من الاستخدام، أو إذا لوحظ انخفاض كبير في شفق الجهاز.

إزالة المرشحات:

افتح حواف الخزان، وارفع الغطاء/الهيكل الموجود أعلى خزان الغبار في الجهاز (Fig.5)
افصل المرشح الموجود في أسفل الغطاء عن طريق تدوير القطعة التي تمسكه كما هو محدد بواسطة الأسهم. (Fig.7)

اسحب المرشح من مرساته
لتثبيت المرشح، باشر بصورة عكسية لما هو موضح في الفقرة السابقة.
هام: لا تستخدم المنظفات لتنظيف المرشحات وتأكد من أن المرشحات جافة تماماً قبل تركيبها على المكتسة الكهربائية.

مواد قابلة للاستهلاك

يمكن شراء المواد القابلة للاستهلاك (مثل المرشحات...) لطراز الجهاز الخاص بك عند الوكلاء والمُتاجر المعتمدين.
استعمل دائماً القطع الأصلية المصممة خصيصاً لطراز الجهاز الخاص بك.

العربية

المكنسة الكهربائية متعددة الوظائف

Ateca Active

الوصف

A	حذوة للمواد الصلبة والسوائل
B	أنابيب
C	طقم خرطوم
D	خافض ضغط يدوي
E	مقبض خرطوم
G	زر تشغيل/إيقاف
H	مقبض نقل
I	حواف فتح الخزان
J	الخزان
K	موصل الخرطوم
L	ان تثبيت السلك
M	فوهة الخرطوم
N	فرشاة للتنجيد
O	مرشح محرك
P	عجلات

في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.

الاستخدام والعناية:

لا تستعمل الجهاز بدون وضع المصفاة/المصافي بالشكل الصحيح.
لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة مركبة بالشكل الصحيح.
لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.
استعمل المقبض/المقبض لأخذ أو حمل الجهاز.
احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.
استعمل هذا الجهاز وملحقاته وأدواته وفقاً لهذه الإرشادات، مع مراعاة ظروف العمل والعمل الذي يتعين القيام به. إن استعمال الجهاز لعمليات غير تلك المنصوص عليها قد يسبب وضعاً خطيراً.
لا تتحرك على مناطق تحتوي على أجسام معدنية مثل مسامير و/أو براغي.
لا تشفط أجسام متوهجة أو حادة (مثل أعقاب السجائر والرماد والمسامير...).
لا تستخدم الجهاز على أي جزء من جسم شخص أو حيوان.

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

تأكد من إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف من المنتج.

وظيفة الشفط:

- ثبت العجلات على قاعدة الخزان بالبراغي. (Fig. 0)

قم بتثبيت طقم الخرطوم موصل المكنسة الكهربائية وأدر الخرطوم إلى اليمين. (Fig. 1)

لفك طقم الخرطوم من المكنسة الكهربائية أدر إلى اليسار ومد إلى الخارج. (Fig.2)

إدخال أداة ملحقة بمقبض الجهاز:

تم تصميم مقبض الجهاز بحيث يسمح إدخال الملحقات التالية: (استعمل التركيب الذي يناسب احتياجاتك).
أنبوب توسيع: مصممة للوصول إلى المساحات البعيدة وتسهيل تنظيف الأرضيات، وتسمح بضبط طولها عن طريق تحريك جهاز التحكم بها.
الحذوة: مصممة خصيصاً لتنظيف الأرضيات الصلبة، وهي مناسبة لشفط المواد الصلبة والسوائل بفضل المطاط الموجود في الجزء الخلفي.
فوهة الخرطوم: مناسبة خصيصاً للفتحات والزوايا ذات الوصول الصعب.
فرشاة التنجيد: مصممة خصيصاً للأسطح النسيجية

الاستعمال:

أخرج من مكان تثبيت السلك، طول السلك الذي تحتاج إليه.

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

Italiano

GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

Română

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервизи.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

العربية

الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404

Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Guinea	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
Jordan	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
Kuwait	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
Lebanon	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Mali	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
United Arab Emirates	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110



taurus

Avda. Barcelona, s/n
25790 Oliana
Spain